

III 52220

1864

1848

Auszug



Izpisik

aus der

is

provisorischen Wahlordnung zur Verfassungs-Urkunde vom 25. April 1848.

tačasniga reda volitve po ustavnim pismu od 25. maliga travna 1848.

Zur Ausführung der in den §§. 36 und 37 der Verfassungs-Urkunde enthaltenen Bestimmungen werden folgende Anordnungen zur Wahl der Mitglieder für den ersten Reichstag getroffen.

Pri volitvi poslancov za prvi veliki derzavni zbor se ima po vodilih 36. in 37. razdelka ustavniga pisma takole ravnati.

Wahl der Mitglieder in die Kammer der Abgeordneten.

Voditev poslancov za zbornico.

a) Allgemeine Bestimmungen.

a) Vodila sploh.

§. 18.

§. 18.

Die Kammer der Abgeordneten besteht aus 383 Mitgliedern, die Wahl derselben beruht auf der Volkszahl und auf der Vertretung aller staatsbürgerlichen Interessen.

Derzavni zbor obstoji iz 383 zbornikov; njih volitev se ravná po številu duš in po namestovanji vsiga, kar je podložnim v prid.

§. 19.

§. 19.

Für je 50,000 Einwohner wird Ein Abgeordneter gewählt.

Izmed vsacih petdeset tavzent duš se en zbornik ali poslanc izvoli.

§. 20.

§. 20.

In Berücksichtigung der besonderen Interessen der commerziellen und gewerbtreibenden Bevölkerung werden die in dem angegebenen Verzeichnisse aufgeführten Städte zur Wahl der nebenbezeichneten Anzahl von Abgeordneten berechtigt. Zugleich weist dieses Verzeichniß nach, wie viele Abgeordnete außerdem nach der Bestimmung des §. 19 auf jede Provinz nach der Volkszahl entfallen.

S pogledam na posebni prid kupčijskih in obertniških podložnikov imajo v pridjanim spisku imenovane mesta pravico, pristavljeno število zbornikov voliti. Obenim pové ta spisak, koliko poslancov še razun tega po postavi 19. rasdelka na vsako deželo po številu duš pride.

Vertheilung

Razdelk

der für die Kammer der Abgeordneten zu wählenden 383 Mitglieder unter die einzelnen Länder.

poslancov, ki so za derzavni zbor na Koroskim in Krainskim voliti.

Provinzen	Einheimische Bevölkerung	Abgeordnete		Anmerkung
		von	Zahl	
Kärnten . .	318,308	Klagenfurt	1	
		das flache Land	6	
		Laibach	1	
Krain . . .	458,541	das flache Land	9	

Dežela	Domačih prebivavcov število	Poslanec		Opomin
		iz	štev.	
Koroška	318,308	Celjevca	1	
		dezele	6	
Krajnska	458,541	Ljubljane	1	
		dezele	9	

Tav: 34

b) Wahl der Wahlmänner.

1. Eintheilung in Wahlbezirke und Districte.

§. 21.

Städte, die mehr als einen Abgeordneten zu wählen haben, werden nach der Anzahl derselben in möglichst gleiche Wahlbezirke abgetheilt.

§. 22.

Auf dem Flachlande werden nach der Anzahl der zu wählenden Abgeordneten Wahlbezirke mit einer Seelenzahl von je 50,000 gebildet, und dabei auf möglichste Abrundung dieser Bezirke Rücksicht genommen.

§. 23.

Für jeden Wahlbezirk wird ein Hauptort, in welchem die Wahl des Abgeordneten vorgenommen wird, bestimmt.

§. 24.

Die Wahl der Mitglieder zur Kammer der Abgeordneten geschieht durch gewählte Wahlmänner.

§. 25.

Jeder Wahlbezirk wird in Wahl-Districte eingetheilt.

Jeder Ort des flachen Landes mit einer Bevölkerung über 250 Einwohner kann einen Wahl-District bilden, und hat einen Wahlmann zu ernennen. Für jede weiteren 500 Einwohner wird um einen Wahlmann mehr ernannt, so daß z. B. auf einen Ort mit 1260 Einwohnern drei Wahlmänner entfallen.

§. 26.

Kleinere Ortschaften oder einzelne Weiler werden größeren Ortschaften zur Ergänzung der für einen District erforderlichen Bevölkerungszahl zugewiesen.

§. 27.

In der Regel werden für einen Wahl-District 2500 Einwohner angenommen. Orte über 3000 Seelen werden in zwei oder mehrere Wahl-Districte abgetheilt.

§. 28.

In Städten, welche eigene Abgeordnete in die Kammer senden, werden Wahl-Districte mit einer Bevölkerung von 500 Einwohnern bestellt, von welchen jeder zwei Wahlmänner ernennt.

b) Volitev volivcov.

1) Razdelk volitnih okolic in okrajev.

§. 21.

Mesta, ki imajo več kakor eniga poslance izvoliti, se razdelé po njih številu, kolikor je mogoče, v enake volitne okolice.

§. 22.

Na deželi se po številu poslancev volitne okolice po 50,000 duš naredé, in gleda se, de so te okolice, kolikor je mogoče, ena zraven druge ležeče.

§. 23.

Za vsako okolico se poglavitea kraj odloči, v katerim se poslanec voli.

§. 24.

Poslance izvolijo izvoljeni volivci.

§. 25.

Vsaka volitna okolica se v volitne okraje (Wahldistrikte) razdeli.

Vsaki kraj na deželi, v katerim je več kakor 250 prebivavcov, zamore volitni okraj biti, in ima eniga volivca odbrati. Za vsacih daljnih 500 prebivavcov se en volivec več odbere, takó, de, postavimo, na en kraj z 1260 prebivavci, trije volivci pridejo.

§. 26.

Manjši kraji ali posamezne sêla se k večim krajem v dopolnjenje števila duš, za volitni okraj potrebniga, prištejejo.

§. 27.

Prav za prav se za volitni okraj 2500 prebivavcov vzame; kraji z več kot 3000 dušami se razdelijo v dva ali pa v več volitnih okrajev.

§. 28.

V mestih, ktere svoje poslance v zbor pošljejo, se naredé volitni okraji z 500 prebivavci, kterih vsakteri kraj dva volivca odbere.

§. 29.

Der Wahlmann ist immer aus den Wahlfähigen des Districtes zu nehmen, in welchem gewählt wird.

§. 30.

Die Eintheilung der Wahl-Districte wird von den politischen Obrigkeiten mit Beziehung der Gemeinde-Vorstände und Ausschüsse vorgenommen, und ist den Kreisämtern anzuzeigen.

2. Stimmrecht und Wählbarkeit bei Ernennung der Wahlmänner.

§. 31.

Bei Ernennung der Wahlmänner sind stimmfähig und wählbar:

- a) alle österreichischen Staatsbürger ohne Unterschied der Confession, die das 24. Lebensjahr zurückgelegt haben;
- b) sich in der freien Ausübung der staatsbürgerlichen Rechte befinden;
- c) seit sechs Monaten im Wahlbezirke ihren ordentlichen Wohnsitz haben.

Arbeiter gegen Tag- oder Wochenlohn, Dienstleute und Personen, die aus öffentlichen Wohlthätigkeits-Anstalten Unterstützungen genießen, können nicht als Wähler auftreten.

3. Vornahme der Wahlen der Wahlmänner.

§. 32.

Als Vorbereitung für die Wahlen der Wahlmänner wird unmittelbar nach bewirkter Eintheilung der Wahl-Districte von dem Orts-Vorstande, in Städten von dem Bürger-Ausschusse, unter Beziehung einiger Wähler, das Verzeichniß aller wahlberechtigten Einwohner des Districtes angefertigt, und zu Jedermanns Einsicht im Amtsorte des Wahl-Districtes bereit gehalten, und in größeren Orten jedem Wähler eine vorgedruckte Legitimations-Karte, in welche sein Name eingeschrieben wird, ausgefertigt.

§. 33.

Beim Eintritte des Tages, welcher zur Wahl der Wahlmänner durch das Kreisamt bestimmt wird, haben sich die Wähler des Districtes in dem bezeichneten Orte desselben zu versammeln, und unter der Leitung des abgeordneten obrigkeitlichen Beamten eine Wahl-Commission niederzusetzen.

§. 29.

Volivec se ima vselej izmed k volitvi pripravnih mož tistiga okraja izvoliti, v kateri je volitev.

§. 30.

Volitne okraje napravijo kantonske gosposke z rihtarji ali župani in sosesknimi možmi vred, in se imajo kresijam skazati.

2) Kdo sme voliti in zvoljen biti pri volitvi volivcov?

§. 31.

Pri volitvi volivcov smejo voliti in zvoljeni biti:

- a) Vsak avstrijski podložnik brez razločka vére, de je le 24. léto spolnil;
- b) kdor ima popolne deržavne pravice;
- c) kdor šest mesčev v volitnim kraji stanuje.

Delavci za plačilo na dan ali na teden (dninarji), posli in ljudje, ki imajo iz deželskih milošnih naprav pomoč, ne morejo voliti.

3) Kako se volivci volijo.

§. 32.

Pred volitvijo volivcov se koj po razdelitvi volitnih okrajev od županov ali rihtarjev, v mestih pa od mestniga odbora (Bürger-Ausschuss) z nekterimi volivci vred, imena vsih prebivavcov tistiga okraja, kateri imajo pravico voliti, zapišejo, in ti zapisi so v pisarnici volitniga okraja vsakimu za pregled pripravljene, v večih krajih pa dobí vsak volivec natisnjeni skazik, v kteriga se njegovo ime zapiše.

§. 33.

Kader dan volitve volivcov pride, kteriga kresija odloči, se imajo volivci okraja na odločenim mestu zbrati, in z odbranim gosposknim uradnikom (Beamten) volitno komisijo napraviti.

§. 34.

Diese hat aus dem Orts-Vorstande und zwei Ausschüssen und einer der Ausdehnung des Districts entsprechenden Anzahl von mindestens drei, höchstens fünf Wählern, welche diese aus ihrer Mitte bestimmen, zu bestehen, welchen ein geeignetes Individuum für das Schreibgeschäft beigegeben wird.

§. 35.

Jeder Stimmberechtigte muß persönlich erscheinen und muß seine Abstimmung vor der versammelten Wahl-Commission abgeben.

§. 36.

Jeder Stimmberechtigte hat so viele zu Wahlmännern geeignete Personen zu bezeichnen, als der District, zu dem er gehört, zu ernennen hat.

Die Nichtausübung dieser vollen Berechtigung ist der Gültigkeit der übrigen Abstimmung nicht abträglich.

§. 37.

Streitigkeiten über die Stimmberechtigung entscheidet die Wahl-Commission ohne weitere Berufung.

§. 38.

Die Abstimmung kann schriftlich durch Ueberreichung eines Wahlzettels, oder mündlich geschehen.

Die mündlichen Abstimmungen werden sogleich in das Wahlprotokoll, und von den zur Führung von Gegenlisten bestimmten Commissionsgliedern in diese eingetragen.

Die schriftlichen Abstimmungen werden gesammelt und nach Beendigung der mündlichen Abstimmung in der nämlichen Art zu Protokoll genommen.

§. 39.

Die Wahl-Commission hat sich jeder directen oder indirecten Einflußnahme auf die Wahlen zu enthalten.

§. 40.

Diejenigen, welche die absolute Stimmenmehrheit erhalten, sind bestimmt, als Wahlmänner zur Wahl des Abgeordneten mitzuwirken.

Wird die absolute Stimmenmehrheit bei der ersten Wahl nicht erzielt, so wird eine zweite Wahl vorgenommen, und wenn auch bei dieser die absolute Stimmenmehrheit nicht erreicht wird, in der §. 15 vorgezeichneten Art vorgegangen, welcher folgendermaßen lautet:

§. 34.

Ta komisija naj obstoji iz rihtarja ali župana in iz dveh odbornikov, in po velikosti okraja nar menj iz treh, narveč pa iz petih volivcov, ki jih volivci izmed sebe zberejo, kterim se pisár pridá.

§. 35.

Vsak, kteri ima pravico voliti, mora sam priti, in mora svojo volitev zbrani volitni komisii na znanje dati.

§. 36.

Vsak k volitvi opravičeni ima toliko za volivce pripravnih mož imenovati, kolikor jih ima njegov okraj izvoliti.

Neizpoljenje te pravice veljavnosti volitve družih volicov ne škodje.

§. 37.

Pravde zastran volitne pravice razsodi volitna komisija sama.

§. 38.

Volitev se zna z zapisanjem imén ali pa z besedo zgoditi.

Volitve z besedo se zapišejo koj v volitni protokol, in od komisijskih mož v posebne zapisnike.

Volitve s zapisam se poberejo, in se na koncu besedne volitve ravno takó v protokol zapišejo.

§. 39.

Volitna komisija se nima na nobeno vižo v volitve vtikovati.

§. 40.

Tisti, ki so dobili čez polovico glasov ali štim, so izvoljeni volivci, de poslanca volijo.

Ako v prvi volitvi ni nihče čez polovico glasov ali štim dobil, se mora druga volitev storiti, in ako se tudi v drugi volitvi čez polovičnica ne doseže, se po postavi 15. razdelka ravná, ki takole zapove:

„Bei Stimmengleichheit oder bei nicht erreichter absoluter Mehrheit der Stimmen muß die Abstimmung in so lange erneuert werden, bis dieselbe erreicht ist, bei der dritten Abstimmung werden jedoch für jedes noch zu wählende Mitglied nur zwei von jenen Wählern, welche bei der zweiten Abstimmung die meisten Stimmen erhielten, in die engere Wahl gebracht.“

§. 41.

Die Wahl-Commission theilt der Bezirksobrigkeit das Ergebnis der Wahl zur Bekanntmachung an den l. f. Commissär des Wahlbezirktes mit, macht es in dem Wahl-Districte öffentlich bekannt und händigt jedem Wahlmanne die in folgender Art abgefaßte Urkunde über seine Ernennung ein:

Die unterzeichnete Wahl-Commission des Wahl-Districtes bestätigt daß zu wohnend, am zum Wahlmann dieses Districtes für die Wahl eines Abgeordneten zum Reichstag gewählt wurde den

Sämmtliche Unterschriften der Wahl-Commission mit beigedrucktem Siegel der Gemeinde.

§. 42.

In Städten und Orten, die in mehrere Wahl-Districte abgetheilt sind, werden die Namen der Wahlmänner jedes Districtes mit thunlichster Beschleunigung bekannt gemacht.

§. 43.

Die Protokolle und Register der Wahl sind von der Commission allseitig zu fertigen, und in der Gemeinde- oder obrigkeitlichen Registratur zu verwahren.

c) Vornahme der Wahlen der Abgeordneten.

§. 44.

Für jeden Wahlbezirk wird ein l. f. Commissär ernannt, welcher über die genaue Befolgung der Wahlordnung zu wachen hat.

§. 45.

Sämmtliche Wahlmänner eines Bezirks wählen einen Abgeordneten.

§. 46.

Wählbar als Abgeordneter ist jeder österreichische Staatsbürger, welcher

a) das 24. Lebensjahr zurückgelegt hat, und

Pri enacim številu glasov ali štim, ali če se čezpolovičnica ni doségla, se ima volitev tako dolgo ponavljati, de eden čez polovico glasov dobi; pri tretji volitvi se pa za vsaciga izvoljenca le izmed dvéh tistih volivcov voli, ki sta pri drugi volitvi nar več glasov ali štim imela.

§. 41.

Volitna komisija da kantonski gosposki volitev vediti, de jo ta cesarskimu komisarju oznani, jo pa da tudi v volitnim okraju naznanje in podá vsacimu izvoljencu v spričevanje, de je izvoljen, takóle pismo v roke:

Podpisana volitna komisija volitniga okraja poterdi, de je bil v prebivajoč, na . . . dan za volivca tega okraja za volitev poslanca v državni zbor izvoljen dan

Potem sledijo podpisi cele volitne komisije s pritisnjenim pečatom soseske.

§. 42.

V mestih in krajih, ki so v več volitnih okrajev razdeljeni, se dajo imena volivcov vsaciga okraja, kolikor je moč, urno na znanje.

§. 43.

Protokoli in zapisniki volitve morajo od cele volitne komisije podpisani in v soseskini ali gosposkini pisarnici shranjeni biti.

c) Volitev poslancov.

§. 44.

Za vsako volitno okolico se cesarski komisár izvoli, kateri ima nad natanjčnim spolnovanjem volitniga reda čuti.

§. 45.

Vsi volivci ene okolice izvolijo skupej eniga poslanca.

§. 46.

Voliti se zamore vsak cesarski podložnik:

a) ki je 24. léto starosti dopolnil, in

b) Wähler für die Kammer der Abgeordneten in einem jener Theile der Monarchie ist, für welche die Verfassungs-Urkunde vom 25. April 1848 erlassen wurde.

§. 47.

Sämmtliche Wahlmänner des Wahlbezirktes werden wenigstens sechs Tage vor dem für die Wahl der Abgeordneten bestimmten Tage von dem l. f. Commissär durch ein besonderes Schreiben, dessen Empfang durch Rückstellung eines inliegenden Empfangs Scheines zu bestätigen ist, von der Vornahme der Wahl in Kenntniß gesetzt.

§. 48.

Zur Vornahme einer gültigen Wahl der Abgeordneten ist die Anwesenheit von $\frac{3}{4}$ der Wahlmänner des Bezirktes erforderlich.

§. 49.

Nur die anwesenden Wahlmänner sind zur Abgabe ihrer Stimme berechtigt.

§. 50.

Die Vornahme der Abgeordneten-Wahl beginnt mit Aufstellung einer Wahl-Commission.

§. 51.

Die Wahlmänner wählen zu diesem Ende aus ihrer Mitte sieben Personen, welche einen von ihnen zum Obmanne bestimmen, und einen Protokollsführer.

§. 52.

Die Wahl-Commission hat sich jedes directen oder indirecten Einflusses auf die Wahlmänner und eben so der l. f. Commissär sich jeder Bemerkung über die Wahl-Candidaten, jedes Vorschlages, so wie jeder Empfehlung gewissenhaft zu enthalten.

Der l. f. Commissär ist in dem Wahlbezirkte, für welchen er bestellt ist, nicht wählbar.

§. 53.

Die Wahl wird durch absolute Stimmenmehrheit und mittelst geheimer Abstimmung vorgenommen.

§. 54.

Jedem Wahlmanne wird ein, mit einem Stempelzeichen versehener Wahlzettel mit einem Umschlage eingehändigt.

b) ki je volivec poslancov v enim tistih dežel cesarstva, kateri se je ustavno pismo od 25. maliga travna 1848 dalo.

§. 47.

Vsim volivcam volitne okolice se nar menj 6 dni pred za volitev poslancov odločenim dnevom od cesarskiga komisarja s posebnim pismam volitev na znanje da, kateriga prejém se ima z odrajtanjem v njem ležeciga prejemniga lista poterditi.

§. 48.

De je volitev poslancov veljavna, je treba, de so nar menj tričeterinke volivcov tiste okolice pričijoče.

§. 49.

Samo pričijoči volivci imajo pravico voliti.

§. 50.

Volitev poslancov se začne s sostavo volitne komisije.

§. 51.

V ta namen odberejo volivci izmed sebe sedem mož, kateri zopet izmed sebe zberejo eniga za perviga med sabo; eniga pa, ki protokol piše.

§. 52.

Volitna komisija ne sme na nobeno vižo volivce v volitvi motiti, in ravno takó je tudi cesarskimu komisarju zapovedano, de se ima vsaciga opomina zastran lastnost tistih mož, ki so za volitev namenjeni, tudi vsaciga nasvetovanja in vsaciga priporočevanja zvestó varovati.

Cesarski komisar se v tisti volitni okolici nemore voliti, v kateri je za volitniga komisarja postavljen.

§. 53.

Poslanec mora več kot polovico glasov ali štim imeti, ktere se morajo na skrivnim oddati.

§. 54.

Vsak volivec dóbi v zavitku volitni list s pečatom v roke.

§. 55.

Der Wahlmann schreibt auf diesen Wahlzettel den Namen des von ihm vorgeschlagenen Abgeordneten, legt den Zettel in den Umschlag und übergibt ihn der Wahl-Commission.

§. 56.

Sind alle Stimmzettel abgegeben, so werden in Gegenwart der Wahlmänner die Wahlzettel aus den Umschlägen herausgenommen, und ohne vorläufig eingesehen werden zu dürfen, in einer Urne gemischt und dann eröffnet.

§. 57.

Der Obmann der Wahl-Commission liest die Abstimmung ab, der Secretär trägt sie in das Wahlprotokoll ein, und ein oder mehrere Mitglieder der Commission führen die Gegenlisten.

§. 58.

Wenn bei der ersten Abstimmung keine absolute Stimmenmehrheit erzielt wird, so wird in ganz gleicher Art eine zweite Wahl und Abstimmung vorgenommen.

§. 59.

Wird auch bei der zweiten Wahl keine absolute Stimmenmehrheit erreicht, so wird zur dritten Wahl geschritten, bei welcher jedoch nur zwischen den beiden Vorgesetzten, die in der zweiten Wahl die meisten Stimmen erhielten, gewählt werden darf.

§. 60.

Nach erreichter absoluter Stimmenmehrheit wird das Commissions-Protocoll und die Gegenliste in Gegenwart der Wahlmänner geschlossen, und von allen Commissions-Gliedern und wenigstens zehn Wahlmännern gefertigt.

§. 61.

Das Protocoll wird mit den Gegenlisten an das Ministerium des Innern eingesendet, und die Wahlzetteln werden versiegelt beigeschlossen.

§. 62.

Die zur Wahl eines Abgeordneten zusammengetretene Versammlung von Wählern oder Wahlmännern darf sich mit keinem anderen Gegenstande als mit dieser Wahl beschäftigen.

§. 55.

Volivec zapiše na ta list imé tistiga, kteriga misli izvoliti, dene list v zavitek, in ga odda volitni komisii.

§. 56.

Ko so vsi listi oddani, se pričó volivcov iz zavitkov vzamejo, in brez de bi jih kdo popred pregledovati smel, v posódi premešajo in potem pregleda.

§. 57.

Pervi volitne komisije bere imena izvoljenih; protokolnik jih v volitni protokol zapiše, in eden ali več mož komisije jih pa še posebej zapisuje.

§. 58.

Ako pri prvem preštevanji imén nima nihče čez polovico glasov, se ravno takó v drugič enaka volitev napravi.

§. 59.

Ako tudi pri drugi volitvi nihče ni čez polovico glasov dobil, se v tretjič volitev ponóvi, pri kateri se pa vender le eden izmed tistih dveh izvoliti sme, ki sta v drugi volitvi nar več glasov iméla.

§. 60.

Berž ko kdo več kot polovico glasov dóbi, se komisijski protokol in sprotni zapisnik pričó volivcov sklène, in od cele volitne komisije in nar menj od deset volivcov podpisé.

§. 61.

Protokol s srotnimi zapisniki vred se ministerstvu notranjih oprav pošlje in volitni listi se zapečateni pridenejo.

§. 62.

V volitev posianca zbrani volivci se ne smejo z nekakoršno drugo rečjó kakor z volitvijo pečati.

Die Frage über die den Abgeordneten zu gewährende Entschädigung wird von der Reichs-Versammlung bei Abfassung des definitiven Wahlgesezes entschieden werden.

Bis dahin wird den Abgeordneten, welche ihren ordentlichen Wohnsitz außer der Residenz haben, die Vergütung der Reisekosten für die Hinreise mit 2 fl. C. M. pr. Meile, worin zugleich die Vergütung für die Rückreise begriffen ist, geleistet, und ein Betrag monatlicher Zweihundert Gulden angewiesen werden.

Wien am 9. Mai 1848.

Pillersdorff,

Minister des Inneren und provisorischer Präsident.

Sommaruga,

Minister der Justiz und des Unterrichtes.

Krauß,

Finanzminister.

Latour,

Kriegsminister.



Lehrstuhl für

129
1848

41
1864

Koliko bo poslancam plačati, bo derzavni zbor pri sostavi stanovitne volitne postave sklenil.

Do tistihmal se bo poslancam, ki imajo svoje stanovanje zunej Dunaja (Beča), za pot k zboru po 2 gold. srebra za vsako miljo plačevalo, v katerim plačilo je pa tudi plačilo za pot nazaj zapopadeno; zraven tega se jim bo pa še dve sto goldinarjev na mesec dalo.

Na Dunaji (Beču) 9. veliciga travna 1848.

Pillersdorff,

minister notranjih oprāv in tačasni predsednik ministerstva.

Sommaruga,

minister pravice in šolstva.

Krauss,

minister denarstva.

Latour,

minister vojništva.

12. Mai 1848
Latour
1848